

L'OSSERVATORE TRIESTINO si pubblica ogni giorno alle ore 5 pom. ad eccezione delle domeniche e feste. — Il prezzo d'associazione per un anno importa:

Per Trieste franco a domicilio . . . . . Corone 36.—
Per la Monarchia austro-ungarica . . . . . » 44.—
Per gli Stati dell'Unione postale . . . . . » 55.—

Semestre e trimestre in proporzione.
Singoli esemplari dell'Osservatore Triestino Cent. 20
Esemplari arretrati . . . . . 30

Uffici di Redazione e Amministrazione: Piazza della Borsa N. 2, II. p.
TELEFONO N. 1600.



Le Inserzioni vengono misurate secondo il lineometro di carattere testino, calcolando la pagina divisa in 10 colonne della larghezza di 35 millim. Comunicati, annunci finanziari, annunci delle Società per azioni e dei Consorzi registrati, annunci mortuari, ringraziamenti ed altre inserzioni nella III pagina costano Cent. 50 per ogni riga di 35 millim.; annunci privati nella IV pagina Cent. 12 per ogni riga della larghezza di 35 millim.

Pagamenti anticipati.

Lettere e gruppi non si accettano se non franco di porto. — Manoscritti non si restituiscono, anche se non ne viene fatta la pubblicazione.

# L'OSSERVATORE TRIESTINO

## PARTE UFFICIALE

Nr. 19 ris. — 375.

### Verordnung

der k. k. Statthaltereien in Triest und im Küstenlande, betreffend die Ablieferung von Waffen und Munitionsgegenständen sowie von Sprengstoffen.

Auf Grund des § 8 a des Gesetzes vom 5. Mai 1869, R.-G.-Bl. Nr. 66, wird verfügt:
§ 1. Die Erzeugung, der Verkauf, der Besitz und das Tragen von Waffen und Munitionsgegenständen sowie von Sprengmitteln aller Art wird verboten.

§ 2. Jeder Besitzer von Waffen sowie von Munition für Feuerwaffen ist verpflichtet sie

1) in jenen Orten, wo sich landesfürstliche Sicherheitsbehörden (k. k. Bezirkshauptmannschaften, k. k. Polizeidirektion in Triest, k. k. Polizeikommissariate) befinden, innerhalb der Frist von 24 Stunden an diese,

2) in allen übrigen Orten binnen 48 Stunden an das zuständige k. k. Gendarmeriepostenkommando gegen Empfangsbestätigung abzuliefern.

Die gleiche Pflicht obliegt den zur Erzeugung und zum Verkaufe von Waffen befugten Personen.

§ 3. Von der Pflicht zur Ablieferung sind ausgenommen:

a) Die zum Tragen von Waffen (Munition) berechtigten öffentlichen Beamten und Angestellten, jedoch nur bezüglich jener Waffen (Munition), die zur vorschriftsmässigen Ausrüstung oder zur Amtskleidung gehören.

b) Das im ausübenden Dienste stehende beidseitige Forst-, Jagd- und Fischerei-Schutzpersonal sowie das im gleichen Dienste stehende Aufsichtspersonal und Feldschutzpersonal sowie das sonstige öffentliche Wachpersonal bezüglich jener Waffen (Munition), zu deren Gebrauch es befugt ist;

c) Die Mitglieder der auf Grund erteilter Genehmigung errichteten Kriegerkorps, Bürgerkorps und Schützenkorps;

d) Die zur Erzeugung und zum Verkaufe von Waffen (Munition) befugten Personen bezüglich jener Gattung und Menge von Waffen (Munition), hinsichtlich deren sie sich auszuweisen vermögen, dass sie dieselben auf Bestellung entweder an die heimische Kriegsverwaltung oder an Personen abzuliefern haben, die sich im Geltungsgebiete dieser Verordnung aufhalten und nach deren Bestimmungen zum Besitze von Waffen (Munition) berechtigt sind.

Sonstige Ausnahmen von dem allgemeinen Verbote bewilligt der k. k. Statthalter in besonders rücksichtswürdigen Fällen.

§ 4. Die einen Gegenstand des Staatsmonopols bildenden Sprengstoffe (Munition) im weiteren Sinne) und die dem § 1 des Gesetzes vom 27. Mai 1885, R.-G.-Bl. Nr. 134, unterliegenden Sprengstoffe sind von den Besitzern innerhalb der im § 2 angegebenen Frist an dem von der landesfürstlichen Sicherheitsbehörde zu bezeichnenden Orte gegen Empfangsbestätigung abzuliefern.

Die gleiche Pflicht obliegt den zur Erzeugung und zum Verkaufe von Sprengstoffen befugten Personen.

§ 5. Die näheren Bestimmungen für die Uebernahme der abzuliefernden Gegenstände, ihre Verwahrung und Sicherung vor eigenmächtiger Verwendung, sowie hinsichtlich ihrer späteren Rückstellung werden von den zuständigen landesfürstlichen Sicherheitsbehörden getroffen.

§ 6. Uebertretungen dieser Verordnung und der auf Grund derselben erlassenen Verfügungen werden, sofern sie sich auf Waffen und Munitionsgegenstände beziehen, von den politischen Bezirksbehörden und an Orten, wo eine eigene landesfürstliche Polizeibehörde besteht, von dieser nach § 9 des Gesetzes vom 5. Mai 1869, R.-G.-Bl. Nr. 66, sofern sie Sprengstoffe betreffen, die dem § 1 des Gesetzes vom 27. Mai 1885, R.-G.-Bl. Nr. 134, unterliegen, von den Gerichten nach diesem Gesetze bestraft.

Ist der Uebertreter ein Ausländer, so wird er ausserdem nach Massgabe der bestehenden Vorschriften aus den im Reichsrate vertretenen Königreichen und Ländern abgeschafft.

§ 7. Diese Verordnung tritt sofort in Wirksamkeit.

Triest, 20. Mai 1915.

Der k. k. Statthalter:
Dr. Freiherr v. Fries-Skene. m. p.

### Ordinanza

dell'i. r. Luogotenente in Trieste e nel Litorale, concernente la consegna di armi ed oggetti di munizione nonché di materie esplosive.

In base al § 8 a della legge 5 maggio 1869, B. L. I. N. 66, si ordina:
1. E' proibito di fabbricare, di vendere, di possedere e di portare armi ed oggetti di munizione nonché materie esplosive di ogni genere.

§ 2. Chiunque possiede armi e munizione per armi da fuoco è obbligato a consegnarle verso accusa di ricevimento:

1. in quei luoghi ove risiede un' Autorità di sicurezza dello Stato (ii. rr. Capitani distrettuali, i. r. Direzione di Polizia in Trieste, ii. rr. Commissariati di Polizia) entro 24 ore alla stessa;

2. in tutti gli altri luoghi entro 48 ore al rispettivo Comando del posto di gendarmeria.

Lo stesso obbligo incombe alle persone autorizzate alla fabbricazione ed alla vendita di armi.

§ 3. Sono eccettuati dall'obbligo della consegna:

a) Gli impiegati ed addetti pubblici autorizzati a portare armi (munizione), però soltanto riguardo a quelle armi (munizione) che fanno parte dell'armatura prescritta o del vestiario d'ufficio;

b) il personale giurato stante in servizio esecutivo per la tutela, rispettivamente sorveglianza dei boschi, della caccia e della pesca e per la tutela dei campi, come pure ogni altro personale di guardia pubblica riguardo alle armi (munizione), al cui uso è autorizzato;

c) i membri dei corpi di guerrieri, corpi cittadini e corpi di tiratori istituiti in base ad impartita autorizzazione;

d) le persone autorizzate alla fabbricazione e vendita di armi (munizione) per quelle specie e quantità di armi (munizione) riguardo alle quali possono comprovare che devono consegnarle dietro commissione all'i. r. amministrazione della guerra oppure a persone dimoranti nel territorio ove ha vigore la presente ordinanza e che secondo le disposizioni della stessa hanno il diritto di possedere armi (munizione).

Ulteriori eccezioni dal divieto generale concede il Luogotenente in casi degni di particolare riguardo.

§ 4. Le materie esplosive che formano oggetto del monopolio dello Stato (munizione in senso più esteso), come pure quelle che soggiacciono alle disposizioni del § 1 della legge 27 marzo 1885, B. L. I. N. 134, devono venire consegnate dai possessori verso ricevuta entro il termine previsto dal § 2 al luogo da destinarsi all'uso dall'Autorità di sicurezza dello Stato.

Lo stesso obbligo incombe alle persone autorizzate alla fabbricazione ed alla vendita di materie esplosive.

§ 5. Le disposizioni dettagliate circa la presa in consegna degli oggetti da consegnarsi, circa la custodia e l'assicurazione degli stessi contro l'uso arbitrario, nonché riguardo alla loro posteriore restituzione vanno prese dalle competenti Autorità di sicurezza dello Stato.

§ 6. Contravvenzioni alla presente ordinanza come pure agli ordini emanati in base alla stessa, saranno punite, in quanto riguardano armi ed oggetti di munizione, dalle Autorità politiche distrettuali ed in luoghi ove risiede un'apostita Autorità di Polizia dello Stato da quest'ultima in base al § 9 della legge del 5 maggio 1869, B. L. I. N. 66; in quanto riguardano materie esplosive, che cadano sotto le disposizioni del § 1 della legge del 27 maggio 1885, B. L. I. N. 134, dai Giudizi in base di questa legge.

Contravventori esteri saranno inoltre sfrattati a seconda delle vigenti norme dei Regni e Paesi rappresentati al Consiglio dell'Impero.

§ 7. La presente ordinanza entra tosta in vigore.

Trieste, 20 maggio 1915.

L'i. r. Luogotenente:
Dr. Barone de Fries-Skene m. p.

### Naredba

c. k. namestništva v Trstu in na Primorskem glede izročanja orožja, streliv in raznesil.

Na podlagi § 8 a, postavke z dne 5 maja 1869, št. 69, drž. zak. s. ukazuje kakor sledi:
§ 1. Naprava, prodaja, posest in nošenje orožja, streliv, ali raznesil vsake vrste so prepovedana.

§ 2. Vsaki posestnik orožja in streliv za strelno orožje ima dolžnost izročiti ista:
1. v krajih, kjer se nabavajo državne oblasti javne varnosti (c. k. okrajna glavarstva, c. k. policijsko ravateljstvo v Trstu, c. k. policijski komisariat) tem le v roku 24 ur;

2. v vseh drugih krajih pa v roku 48 ur pristojnemu c. k. orožništvu poveljstvu proti potrditvi sprejema Enako dolžnost imajo osebe ki so upravičene izdelovati in prodajati orožje.

§ 3. Od dolžnosti izročitve so izvzeti:
a) javni uradniki in namestenci, ki so upravičeni nositi orožje (municije), toda samo glede onega orožja (municije), ki spada k prepisom primerni opravi ali k uradni obleki;

b) v izvršujoči službi stoječi zapriženi gozdni, lovski in ribarski čuvaji kakor tudi v jednaki službi stoječe nadzorne osebe in policijski čuvaji ter drugo javno čuvajsko osebje glede onega orožja (municije), katero je upravičeno uporabljati;

c) člani z dovoljenjem ustanovljenih vojaških, meštanskih in strelskih zborov ter strelskih formacij;

d) osebe, ki so upravičene izdelovati in prodajati orožje (municije) glede one vrste in množine orožja (municije), o kateri se lahko izkažejo, da jo morajo oddati po naročilu bodisi domači vojni upravi, bodisi osebam, ki prebivajo v ozemlju, za katero velja ta ukaz ter so po njega določilih upravičeni poselovati orožje (municije).

Druge izjeme od splošne prepovedi dovoljuje c. k. namestnik v slučajih vrednih posebnega vpoštevanja.

§ 4. Raznesilne tvarine, ki so predmet državnega monopola (municija v širjem smislu) in raznesilne tvarine, ki so podvržene § 1, zakona z dne 27. maja 1885, l. drž. zak. št. 134, se morajo od posestnikov proti potrditvi izročiti v zgoraj navedenem roku in sicer v kraju, ki ga določa državno varnostno oblastvo. Isto dolžnost imajo osebe, katere so upravičene izdelovati in prodajati raznesilne tvarine.

§ 5. Natančnejša določila o tem kako se sprejemajo stvari, ki jih je izročiti, kako se hranijo in zavarujejo proti samolastni uporabi, ter kako se pozneje vračajo, odredijo pristojna državna varnostna oblastva.

§ 6. Prestopki te narabe in na podstavi iste izdanih ukazov se kaznujejo, v kolikor se tičejo orožja in municijskih stvari po političnih okrajnih oblastvih, in v krajih, kjer se nabaja posebno državno policijsko orožje, po tem oblastvu v smislu § 9, zakona z dne 5. maja 1864, l. drž. zak. št. 66, v kolikor se tičejo raznesilnih tvarin, podvrženih § 1, zakona z dne 27. maja 1885, l. drž. zak. št. 134, pa po sodiščih v smislu tega zakona.

Ako je prestopnik inozemec, se garazn tega po obstoječih predpisih odpravi iz kraljevin in dežel zastopanih v državnem zboru.

§ 7. Ta naredba stopi takoj v veljavo.

Trst, 20. maja 1915.

C. kr. namestnik:
Dr. Baron Fries-Skene l. r.

### Naredba

c. k. namestništva v Trstu i Primorju glede izročanja orožja i municije, te eksplozivnih tvarina.

Na temelju § 8 a, zakona od dne 5. maja 1869, D. Z. L. br. 66 narekuje se:

§ 1. Zabranoje se proizvodjanje, prodavanje, posjed i nošenje orožja i municije, te eksplozivnih tvarina bilo kakve vrsti.

§ 2. Svaki je posejnik orožja te streljiva za orožje na vatru dužan da izruči iste prema primnici:

1. u onim mjestima, gdje opstojte državne redarstvene oblasti (c. k. kotarska poglavarstva, c. k. redarstveno ravateljstvo u Trstu, c. k. redarstveni komisarijati), tekom 24 sata istima;

2. u svim ostalim mjestima tekom 48 sati kompetentnoj c. k. žendarmerijskoj postaji.

Ista dužnost opstoji i za osebe ovlaštene proizvodjati i prodavati orožje.

§ 3. Izuzeti su od dužnosti predaje:
a) javni činovnici i namještenici, koji su ovlaštteni da nose orožje (streljivo), no samo u pogledu onoga orožja (streljiva), koje spada k propisanom orožju ili k uređovnom odjelju;

b) zakletu osoblje za čuvanje šuma, lova i ribarstva izvršujući službu, te isto tako izvršujući službu nadzorno osoblje i osoblje za čuvanje polja kao i ostalo javno strazarsko osoblje u pogledu onoga orožja (streljiva), koje je ovlašteno da upotrebljava;

c) članovi ratničkih, gradljanskih i streljačkih zborova na temelju nudieljenog odobrenja;

d) osebe ovlaštene da proizvodjaju i prodavaju orožje (streljivo) u pogledu one vrste i količine orožja (streljiva), glede kojih su u stanju da izkažu da ih uslijed naredbe imaju prodati ili domačoj ratnoj upravi ili osobama, koje su sadržane u krijevnosti ove naredbe, ali koje su na temelju njezinih odredaba ovlaštene da posjeduju orožje (streljivo).

Druge iznimke ove sveopće zabrane dozvoljava u slučajevima vrijednim osobitog obzira c. k. namestnik.

§ 4. Pras-ave stvari (streljivo u širem smislu), koje su predmetom državnog monopola i one, koje spadaju pod § 1, zakona od dne 27. maja 1885, D. Z. L. br. 134, imaju posjednici u roku odredjenom u § 2 da izruče u mjestu odredjenom od državne redarstvene oblasti.

Istu dužnost imaju i osebe opunovlaštene da proizvodjaju i prodavaju eksplozivne tvarine.

političke kotarske vlasti, a u mjestima, gdje se nalazi posebna policijska državna oblast od iste na temelju § 9, zakona od dne 5. maja 1869, D. Z. L. br. 66, a u koliko se tiče prazkavh tvarina, koje spadaju pod § 1, zakona od dne 27. maja 1885, D. Z. L. br. 134 od sudova po tom zakonu.

Ako je prekršitelj inostranac, bit će osim toga prema postojećim propisima odpravljen iz kraljevin i zemalja zastupanih u carevinskom vijeću.

§ 7. Ova naredba stupa odmah u krijepost.

Trst, 20. maja 1915.

C. kr. namestnik:
Dr. baron Fries-Skene.

L'i. r. Direzione di finanza in Trieste ha nominato assistente contabile nella undecima classe di rango il praticante contabile Vittorio Majcen.

## PARTE NON UFFICIALE

### La guerra.

Estratto del servizio d'informazioni dell'i. r. „Telegraphen-Korrespondenz-Bureau“.

### Onorificenze.

Il Re del Württemberg ha conferito a Sua Maestà l'Imperatore e al comandante in capo maresciallo di campo arciduca Federico la gran croce dell'Ordine del merito militare.

### Sui teatri di guerra della Monarchia.

Si annunzia ufficialmente in data 19 al meriggio:

„Le truppe alleate avanzate sulla sponda orientale del San rigettarono ieri fino al di là della Labasowka poderose forze russe che le avevano nuovamente affrontate a nord-est di Jaroslau.“

Si conquistò Sieniava e anche quivi fu forzato il passaggio del San Vi si fecero 7000 prigionieri e vi si conquistarono 8 cannoni. Contrattacchi nemici tentati nelle prime ore del mattino furono sanguinosamente respinti.

Continuano i combattimenti sull'alto Dujester e nella regione di Stryi. A nord di Sambor le nostre colonne d'attacco espugnarono parecchie posizioni elevate dei russi e conquistarono località tenacemente difese dal nemico.

Sulla linea del Pruth nulla è avvenuto di entità.

Nella Polonia russa si combatte nel paese montuoso di Kielce.

Il sostituto del capo dello Stato maggiore generale:
de Höfer, tenente maresciallo.“

In tutti i circoli turchi le continue vittorie austro-ungaro-germaniche in Galizia sono apprese con viva gioia e altamente valutate. I giornali turchi esaltano il valore degli alleati e pronosticano vicina la vittoria definitiva.

Il critico militare del „Turan“ dice che quelle vittorie non sono che un preludio a imminenti battaglie e vittorie inevitabili, qualunque evento politico possa subentrare prossimamente. Nessun nuovo nemico potrà arrestare la vittoriosa marcia degli eserciti austro-ungarici, germanici e turchi.

### Dieta ungherese.

La Camera ungherese dei deputati approvò in terza lettura la riforma della giurisdizione curiale in materia elettorale. La prossima seduta è fissata per il 26 corrente.

I deputati Polony e Apponyi hanno ritirato le loro interpellanze sulla politica estera salvo a ripresentarle d'urgenza.

I deputati Rakovszky e Szabó chiedono perchè i congiunti che si recano a trovare i loro feriti non abbiano riduzioni di viaggio, come in Austria.

Il Ministro del commercio rileva che le ferrovie sono troppo impegnate in servizi militari e di più si teme il propagarsi di epidemie.

### Sui teatri di guerra della Germania.

Dal Quartier generale germanico si comunica in data 19:

Teatro occidentale. A nord d'Ypres i combattimenti sulla sponda orientale del canale presero un corso a noi favorevole.

A sud di Neuve Chapelle con forte fuoco d'artiglieria gl'inglesi impegnarono nuovi attacchi in singoli punti, ma furono da per tutto respinti.
Sull'altura di Loretto prendemmo qualche trincea nemica e due mitragliatrici.
Un forte attacco francese contro la parte

settentrionale di Neuville si fiacò sotto il nostro fuoco con gravissime perdite per il nemico.

Nel bosco Le Prêtre i francesi tentarono a mezzanotte una irruzione, ma furono arrestati dal nostro fuoco d'artiglieria.

Teatro orientale. — Sulla linea Skagory-Frauenburg si presentarono ieri poderose forze nemiche.

A nord e sud del Njemen continuano i combattimenti.

Teatro sud-est. I russi tentarono ieri con contrattacchi di arrestare la marcia delle nostre truppe avanzate oltre il San (a nord di Przemysl). Tutti quegli attacchi fallirono con gravi perdite per il nemico.

Una divisione di annoverani e oldemburghesi fece prigionieri 7000 russi in questi ultimi giorni nei combattimenti per il passaggio del San; vi conquistò inoltre 4 cannoni e 28 mitragliatrici.

Fra la Pilica e l'alta Vistola e a sud-est di Przemysl i combattimenti continuano.

Il supremo Comando dell'esercito.“

Sull'andamento delle operazioni in Galizia si annunzia dal Quartier generale germanico:

Dopo aver perduto fino al 12 maggio 140000 prigionieri, un centinaio di cannoni e 300 mitragliatrici, il principe Radko Dimitrijev ordinò la ritirata sul San inferiore che dovevasi attivamente difendere. Ma tale difesa risultò impossibile perchè le truppe erano gravemente scosse dalla disfatta subita.

Il 12 e 13 maggio gli aviatori riferirono la ritirata di lunghe colonne russe dal basso San verso est e nord-est. In sostanza quindi il compito di tenere il San, particolarmente la testa di ponte di Jaroslau toccava ai rinforzi russi di fresco arrivati.

Il 14 maggio si cominciò l'attacco a Jaroslau.

Il nemico aveva messo le alture a occidente della città in assetto di fortezza. Trincee vi correvano in ampio arco dal fiume attraverso i sobborghi occidentali verso la fattoria e il castello del conte Siemenski e attraverso il parco all'altura Jupajowska la quale con il castello e la fattoria costituiva la chiave della posizione.

Era serbato ai reggimenti della Guardia prussiana e del VI corpo d'esercito austro-ungarico di impadronirsi della città e della testa di ponte di Jaroslau.

Nei combattimenti di due giorni la Guardia strappò Jaroslau al nemico, mentre le truppe alleate in un attacco notturno espugnarono la fattoria e il castello con il parco.

Il reggimento austro-ungarico N. 46 e la territoriale ungherese strapparono al nemico la sommità dell'altura Jupajowska. In quei combattimenti caddero prigionieri circa 4000 russi non feriti. Singoli reggimenti russi andarono sterminati.

Le sera erano in mano degli alleati Jaroslau e tutta la testa di ponte. La città erasi conservata.

### Germania e Svizzera

La „Kölnische Zeitung“ ha da Berlino essere una menzogna tendenziosa quanto grossolana la notizia che la Germania pensi d'invadere la Svizzera in caso di un conflitto fra l'Italia e l'Austria-Ungheria. Il giornale osserva che la stampa anglo-francese tende a pareggiare la Svizzera al Belgio, ma questo aveva distrutto con equivoci accordi la propria neutralità, mentre la Svizzera l'ha mantenuta scrupolosamente da ogni lato. Del resto la Svizzera conosce troppo bene la Germania per lasciarsi impressionare da tali insinuazioni.

### Sui mari.

Il piroscafo inglese „Drumree“ fu silurato; l'equipaggio fu salvo.

Il transatlantico „Transilvania“ sfuggì a un sottomarino mettendosi a tutto vapore.

### In Inghilterra.

Il „Times“, rilevata l'irrequietezza dei circoli del Governo, le apprensioni della nazione inglese, le perdite in Francia e nei Dardanelli con l'aggiunta del malcontento per il manchevole rifornimento delle munizioni, critica la dispotica attività del Churchill e chiede che al suo posto subentri l'ammiraglio lord Fisher.

La „Morning Post“ osserva che la composizione d'un Ministero di coalizione è possibile solo sulla base del programma unionista che comprende la ferma generale obbligatoria.

I „Daily News“ dicono che gli eccessi antitedeschi hanno recato al prestigio inglese maggior danno nei paesi neutrali che la perdita del „Lusitania“.

Il „Times“ dice che l'operaio inglese valuta un cittadino inglese per cinque, per dieci tedeschi, vive in eccellenti condizioni e contento di se stesso; di qui la difficoltà principale nei rapporti con gli operai, così che

l'industria inglese dovrebbe esser messa su piede di guerra.

Il germanico sir Edward Speyer, naturalizzato inglese, ha deposto tutte le cariche sociali e pubbliche e rinunziato anche al titolo di baron-tto, vedendosi fatto bersaglio a infondate accuse d'infedeltà verso l'Inghilterra.

(Vedi Ultimi Dispacci).

Cina e Giappone.

La „Reuter“ apprende che nel suo ultimatum alla Cina il Giappone non ha revocato la sua offerta di restituire Kiau-Chiau alla Cina.

Il Re di Grecia ebbe tranquilla la notte dal 17 al 18 e poté dormire qualche ora. I dolori erano scemati.

Il bano barone Skerlesz giunse ieri a Budapest e conferì con il Ministro della giustizia e con il Presidente dei ministri.

Decesso. E' morto ieri sul Semmering il deputato ungherese Solyomossy.

ULTIMI DISPACCI

La guerra.

(Informazioni dell'i. r. Tel.-Korr-Bureau.)

(B) Berlino, 20 maggio. Luigi Luzzatti avrebbe comunicato al „National Tidende“ di Copenhagen le seguenti pretese dell'Italia verso l'Austria Ungheria:

Immediata occupazione del Trentino e dell'Istria, comprese Trieste, Pola e Fiume nonché parecchie isole dell'Adriatico; cessione delle stazioni di marina alla costa dalmata; rinuncia ad ogni intromissione diretta o indiretta nelle questioni della Serbia; rinuncia ad una politica balcanica, rivolta contro gli interessi dell'Italia; libertà per l'Italia di salvaguardare i suoi interessi nel Mediterraneo orientale contro la Turchia in comune con le potenze della triplice intesa; infine libertà d'azione per il futuro congresso della pace, nel quale l'Italia si riserva di appoggiare la causa della Serbia e del Belgio.

Tutta la stampa ritiene inevitabile la guerra con l'Italia.

Quanto alle pretese italiane comunicate dal Luzzatti il „Berliner Tageblatt“ reca: „In Germania e in Austria-Ungheria è opinione universale che l'Austria-Ungheria sia giunta all'estremo limite del possibile nelle concessioni e che al di là non esistono altre possibilità“.

La „Tägliche Rundschau“ scrive: Se ieri si stupiva dell'ampia misura delle concessioni austro-ungariche, si sarà tanto più attoniti e profondamente stupiti della esagerazione senza esempio delle pretese italiane. Se le cose stanno davvero così, l'Italia stia fuori della triplice alleanza a vedere che cosa si sappia fare contro di essa. Badi se la stilizzata foscità del D'Annunzio la quale bastò ad eccitare la piazza di Roma basti anche a scuotere un solo soldato germanico, austriaco od ungherese.“

(B) Costantinopoli 20 maggio. Dal comunicato del Quartier generale si rileva che il 17 corr. le batterie coperte costrinsero una corazzata nemica a lasciare l'ancoraggio e sospendere il fuoco.

Il 18 tre navi nemiche bombardarono le posizioni turche nel settore rumeliota, ma dovettero ritirarsi; altrettanto avvenne nel pomeriggio.

Sulla via di Pera un sottotenente urto inavvedutamente una persona che risultò essere l'Ambasciatore italiano. Il deplorabile incidente fu risolto a soddisfazione dell'Ambasciatore.

Il „Tasvir i Efkiar“, commentando il discorso del conte Andrássy, dice che anche la Turchia combatterà fino all'estremo, da qualunque parte sorgano le difficoltà.

(B) Londra, 20 maggio. Si continua a parlare d'un rimpasto del Gabinetto. Il Churchill lascerebbe l'ufficio di primo lord dell'Ammiraglio a sir Balfour, ma resterebbe nel Gabinetto, nel quale entrerebbero Bonnar Law, il Chamberlain, lo Smith e lord Derby.

Bonnar Law, parlando alla Guildhall, disse inutili tutte le combinazioni messe in giro se non hanno a condurre a serrare in un fascio tutta la nazione allo scopo di finire la guerra.

La „Morning Post“ osserva che le perdite inglesi nella guerra superano i rifornimenti di arrotati, così che, se i rifornimenti non continuano, i reggimenti si riducono a scheletri.

(B) Vienna 20 maggio. Stamane alle 6.45 è giunto da Budapest il presidente dei ministri conte Tisza.

(B) Budapest 20 maggio. E' morto stamane il tenente maresciallo Ferdinando nobile de Siedler, già comandante di Przemysl.

CRONACA

I territori di fortezze. L'odierna „Wiener Zeitung“ pubblica un'ordinanza imperiale del 6 maggio concernente l'amministrazione pubblica del territorio di fortezze.

Abbreviazione di tirocinio. Con Ordinanza imperiale del 17 maggio 1915, pubblicata oggi nel Bollettino delle leggi dell'Impero si dispone che il tirocinio di quegli apprendisti che per il presente stato di guerra furono chiamati a servizio di leva in massa venga considerato assolto in quanto nel giorno della loro entrata al servizio militare essi abbiano compiuto un tirocinio di almeno due anni, cioè il minimo di tirocinio prescritto nel Regolamento industriale.

Riforma delle disposizioni sui passaporti. L'Ordinanza del Ministero complessivo segnalata ieri modifica nel modo seguente il § 4 dell'Ordinanza del 15 gennaio:

Tipografia del Lloyd austriaco, Trieste.

Il passaporto rilasciato da un'Autorità estera dev'essere munito del visto di una e r. missione o di un i. e. r. Consolato che ne abbia la facoltà.

Passaporti rilasciati a uno straniero nell'interno da un'Autorità rappresentativa dello Stato al quale appartiene per rapporto di cittadinanza politica devono essere vidimati dalla competente Autorità politica distrettuale o dall'i. r. Autorità di Polizia.

Questa modificazione è entrata in vigore ieri, giorno della sua pubblicazione.

I cereali verdi. Un'ordinanza del Ministro dell'agricoltura di concerto con il Ministro dell'interno in data 19 maggio, pubblicata oggi nella „Wiener Zeitung“, vieta di far uso di cereali verdi a scopo di foraggio.

Disposizioni eccezionali nel campo delle patenti. La „Wiener Zeitung“ di ieri pubblica un'Ordinanza del Ministero per lavori pubblici di concerto con i Ministeri delle finanze, del commercio e della giustizia, del 17 maggio 1915, (B.L.I. N.º 123) entrata ieri in vigore e concernente un completamento ed una modificazione dell'Ordinanza del 2 settembre 1914, B.L.I. N.º 23, con la quale vengono prese disposizioni eccezionali nel campo delle patenti per la durata delle complicazioni di guerra.

L'innovazione consiste essenzialmente in ciò che la proroga della tassa annuale per notificazioni di patenti e per patenti e delle competenze di procedura per determinati rimedi di legge potrà venire accordata a richiesta, non solo come finora, a persone che si trovano in servizio militare o comunque in impiego militare, ma anche ad altre persone se in seguito agli avvenimenti di guerra sono impediti a pagare la competenza a tempo debito.

Con ciò a queste persone viene offerta la possibilità, come alle persone militari, di mantenere in vigore a priori le loro notificazioni di patenti, le loro patenti od un rimedio di legge insinuato anche pagando la competenza più tardi, mentre esse finora non potevano impedire a priori il pregiudizio legale dell'estinzione della notificazione della patente o della patente e dell'esclusione dai rimedi di legge, congiunto alla trascorrenza del pagamento delle competenze, ma potevano impedirlo soltanto a posteriori pagando la competenza scaduta.

Movimento di feriti ed ammalati militari. All'Ospedale sussidiario e di contumacia di Via Fabio Severo furono accolti ieri 9 militi e se ne dimisero 12, tutti trasferiti all'Ospedale di Marburg.

Finanza, Commercio ed Industria

Il secondo Prestito di guerra.

Dalle notizie che si hanno finora sottoscrissero ulteriormente al secondo Prestito di guerra fra altri: lo Stabilimento Tecnico Triestino per due milioni, la „Bernardor Metallwarenfabrik“ due milioni, la „Hinterberg Patronen-Metallwarenfabrik“ un altro milione e mezzo, di cui mezzo per il Prestito ungherese, l'Istituto di pensione degli impiegati della Banca anglo-austriaca un milione, la „Wiener Lokomotiv-Aktiengesellschaft“ un milione, Carlo, Federico, Eugenio e Dr. Rodolfo Czell un milione, l'Istituto ipotecario provinciale dell'Austria inferiore altri due milioni, Giorgio Schicht in Aussig tre milioni, la Banca di credito agrario in Boemia mezzo milione per proprio conto, la „Aussiger Zuckerraffinerie“ mezzo milione, le Fabbriche di colori già Friedrich Bayer e Co in Elbersfeld un milione, la ditta Hickels Söhne in Neutischein mezzo milione, la „Zivnostenská banka“ tre milioni, la ditta Heinrich Frank Söhne in Linz un milione, la „Prag-Duxer Eisenbahn“ mezzo milione, la Giunta provinciale della Moravia tre milioni, la Cassa di pensione della Società degli impiegati industriali in Brünn un milione, il „Zentralverband der czechischen Raiffeisen-Kassen“ in Brünn un milione, la „Ungarische Allgemeine Kreditbank“ dieci milioni per conto proprio e tre milioni, per conto della Società ungherese di navigazione fluviale e marittima, al Prestito ungherese.

Cassa di prestiti durante la guerra. La Direzione della Cassa di prestiti durante la guerra comunica che, sino al 15 maggio a. c. in tutte le sue filiali sono stati accordati prestiti per 69,713.235 Cor., delle quali sono state restituite 35 milioni 538.730 Cor.; rimane quindi scoperta ancora un importo di 34.174.505 Cor. Di questo importo, 31.127.085 Cor. si riferiscono ad impegni su effetti e libretti di deposito di casse regolamentari di risparmio e Cor. 3.047.420 su depositi di merci.

Il servizio postale nel Belgio. Ormai è compiuta la riapertura del servizio postale nel territorio dell'imperiale Governatorato generale germanico nel Belgio. Tutte le località di quel territorio sono allacciate alla neocreato rete postale dell'Amministrazione germanica delle poste e dei telegrafi del Belgio.

Quotazioni di Borse estere.

(I. r. Tel.-Korr-Bureau)

Parigi, 18 maggio. Rendita francese al 3% 72.30 — Azioni della Banca di Parigi 840 — Rio Tinto 1575.

Londra, 18 maggio. Consolidati 66% — Argento 23 1/2 — Rendita giapponese al 4 1/2% 87 1/2.

Nuova-York, 18 maggio. Cambio su Londra Cable 479.75, a 60 giorni 476.75, su Parigi 532 1/2, Berlino 32.75. Argento (Bullion) 50. (I. r. Tel.-Korr-Bureau).

NOTIZIE DELLE MERCI

ZUCCHERI. (Relazione dell'Associazione degli interessati nel commercio degli zccheri). Prezzi in chiusa di Borsa 20 maggio 1915. Trieste o/e Fiume franco nolo.

Pesto centrifugo pronto dal deposito... da Cor. 40.75 a Cor. 43.50 maggio... 40.75 42.—

Table with 4 columns: Item, Price, etc. Includes items like Pesto Melis, Concessi pronto dal deposito, Quadretti pronti dal deposito, etc.

2277.

PASTIFICIO TRIESTINO Società per Azioni. Trieste.

I signori azionisti sono convocati al

Congresso generale ordinario

per il giorno 7 giugno 1915 alle ore 4 pom., nei locali della Filiale della Banca Anglo-Austriaca in Trieste (Via della Cassa di Risparmio N. 15) per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1. Relazione del Consiglio d'amministrazione. 2. Presentazione del Bilancio pro 1914. 3. Riferta dei revisori e deliberazione in proposito. 4. Elezione per il completamento del Consiglio d'amministrazione. 5. Fissazione dell'onorario del Comitato esecutivo. 6. Elezione di due revisori ed un sostituto e fissazione del loro onorario.

NB. Per intervenire all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni non più tardi del giorno 1. giugno 1915 presso la Filiale della Banca Anglo-Austriaca in Trieste o presso la Banca Commerciale Triestina in Trieste.

A sensi dell'articolo 29 dello Statuto sociale ogni 20 azioni danno diritto ad un voto.

Trieste, 18 maggio 1915.

Il Consiglio d'amministrazione.

(Ristampa non viene pagata).

Protocollozioni presso l'i. r. Tribunale Commerciale e Marittimo in Trieste.

Sezione III.

Firm. 1043 n. 1044-15—Ges. I 67. 2279

Aenderungen bei einer bereits eingetragenen Firma.

Eintragungen wurde im Register für Gesellschaften.

Sitz der Firma: Triest.

Firmawortlaut: Filiale der k. k. priv. österreichischen Credit-Anstalt für Handel- und Gewerbe in Triest.

Hauptniederlassung in Wien.

Das erweiterte Firmenrecht im Sinne des § 44 (alt 43) der Statuten der Prokuristen Nicolaus Cernogorčevich, Carl Loewy, Robt Kirchheiser und Eugen Rossi unter-Bela-sung der einfachen Kollektivprokura mit dem Firmenrechte in Gemeinschaft mit einem Direktor oder Direktorstellvertreter gelöst.

Datum der Eintragung: 20. Mai 1915.

K. k. Handels- und Seegericht.

EDITTI

A XV 12215-4.

2-2246.

Diffida agli eredi, legatari e creditori di uno straniero.

A Trieste, dove aveva il suo ordinario domicilio, decesse addì 4 febbraio 1915, senza lasciare una disposizione d'ultima volontà il Dr. Camillo Bozza senior, cittadino italiano, pertinente a Padova.

Tutti gli eredi, legatari e creditori, che sono cittadini austriaci o stranieri, dimoranti in questo Stato, vengono diffidati in conformità al §§ 137, 138 P. I. 9 agosto 1854 B. L. I. Num. 208 ad insinuare innanzi al sottoscritto Giudizio al più tardi fino al giorno 1 giugno 1915 le loro pretese contro l'eredità, poiché in caso contrario senza riguardo alle stesse, l'eredità potrà essere rilasciata all'autorità giudiziaria estera od alla persona da essa debitamente legittimata per riceverla in consegna.

In pari tempo, con riguardo alla circostanza che gli eredi i quali si trovano in questo Stato hanno domandato che l'eredità sia ventilata dall'Autorità giudiziaria austriaca, si diffidano in conformità al § 140 P. I. 9 agosto 1854 B. L. I. No. 208, gli eventuali eredi e legatari esteri ad insinuare entro lo stesso termine le loro pretese ed ad a far conoscere ch'essi chiedono che la ventilazione sia ceduta all'autorità estera, mentre in caso contrario, qualora anche quest'ultima non insistesse per tale cessione, la ventilazione verrebbe fatta dal Giudizio austriaco e precisamente soltanto in concorso degli eredi che si insinuassero.

I. r. Giudizio distrettuale in aff. civ. sez. XV Trieste, 23 marzo 1915.

E VIII 3682/14-8

2268.

Editto d'incanto.

In base alla proposta della parte procedente Filiale della Banca Union in Trieste si terrà il giorno 30 giugno 1915 alle ore 10 ant. presso questo Giudizio, cam. N. 41 l'incanto delle seguenti realtà sullabase delle condizioni approvate con il conchiuso 11 gennaio 1915.

Libro fondiario: Trieste-città, pt. 2977, Casa di abitazione in Via Raffineria, di recente costruzione (pianoterra, 4 piani superiore e soffitta abitabile).

Valore di stima: Cor. 272.678.32. Offerta minima: Cor. 136.339.

Al di sotto dell'offerta minima non avrà luogo la vendita.

I. r. Giudizio distrettuale in aff. civ. sez. II Trieste, 28 aprile 1915.

Editto di concorso.

Aprimento del concorso sulla sostanza di Antonio Naibo (droghiere) in Trieste, registrato sotto la firma Fed. F. Huber succ. in Trieste.

Commissario concorsuale, l'i. r. cons. provinciale Dr. Filippo Morpurgo dell'i. r. Tribunale commerciale e marittimo in Trieste.

Amministratore della massa l'avv. Dr. Giovanni Franellich.

Prima adunanza dei creditori presso il suddetto Tribunale, camera N. 6 addì 31 maggio 1915 ore 9 antim.

Termine d'insinuazione fino al 26 giugno 1915.

Udienza di liquidazione presso il detto Tribunale addì 30 giugno 1915, ore 9 ant.

I. r. Tribunale commerciale e marittimo sez. II Trieste, 17 maggio 1915.

E 2276/14-6.

2269

Editto d'incanto.

Ad istanza dell'Istituto provinciale di credito ipotecario della contea principesca di Gorizia e Gradisca rappresentata dall'avv. Dr. Gollob avrà luogo nel giorno 1 giugno 1915 alle ore 8 1/2 ant. presso il sotto indicato Giudizio, camera No. 7, in Gorizia l'incanto del c.t.u. della P.T. 569 di Gorizia parte di fabbr. No. 840.

Lo stabile da subastarsi viene valutato a Cor. 67500.

La minima offerta importa Cor. 33750.

Sotto questo importo la vendita non ha luogo.

I. r. Giudizio distrettuale, sez. III Gorizia, 6 ottobre 1914.

E 3809/14-6

2265

Dražbeni oklie.

Na predlog zahtevajoče stranke, Franca Sandrin v Miru bo dne 5. junija 1915, predp. ob 10. uri, pri tem sodišču, v izbi št. 7 na podstavio odobrenih pogojev dražba sledečih nepremičnin:

Zemljiška knjiga: Miren, vl. št. 699, 109, stavb. parc. 5/4 in 5/5 hiša, štala i dvorišče št. 20 ter 1/3 stavb. parc. 43 hiša št. 69.

cenilna vrednost: K 1233.

Najmanjši ponudek: K 822.

Pod najmanjšim ponudkom se ne prodaje.

C. k. okrajna sodnija odd. III Gorica, 15. aprila 1915.

E 121/15-6

2264.

Editto d'incanto.

Ad istanza di Edoardo Fabris di Cormons, rappresentato dall'avv. Ricc. Zörner, avrà luogo nel giorno 18 giugno 1915 alle ore 9 ant. presso il sotto indicato Giudizio, cam. No. 3, l'incanto delle realtà p. c. 823-4, 823-5 arativi 824 prato argine, 825-7 prato site v circa 20 minuti dal paese di Medea, sull'Judrio, formanti il corpo tav. 1, della P.T. 76 di Medea.

Le stesse vennero valutate a Cor. 1748.25.

La minima offerta importa Cor. 1166.

Sotto questo prezzo la vendita non ha luogo.

Le condizioni d'incanto ed i documenti che si riferiscono agli stabili possono essere ispezionati dalle persone desiderose di fare acquisto presso il sotto indicato giudizio, camera No. 3, durante le ore d'ufficio.

I diritti che renderebbero inammissibile questo incanto devono venire insinuati in giudizio al più tardi nell'udienza d'incanto prima che incominci la subasta, altrimenti essi non potrebbero più essere fatti valere relativamente allo stabile stesso di fronte ad un deliberatorio di buona fede.

I. r. Giudizio distrettuale, sez. II

Cormons, 29 aprile 1915.

E 394/15/6.

2266.

Editto d'incanto.

In base alla proposta della parte procedente Fabbrica di birra esportazione im Senosetsch „Adria“ si terrà il giorno 18 giugno 1915 ad ore 9 ant. presso questo Giudizio cam. No. 2 l'incanto delle seguenti realtà sulla base delle condizioni che vengono approvate:

Libro fondiario: Monfalcone, P. T. 468, 4/8 p. fabb. 314/2 casa c. t. 1, p. fabb. 315/6 corte c. t. 2.

Monfalcone, pt. 208, p. fabb. 315/3 (sottoportico e pianoterra) c. t. 1; 6/80 p. di fabb. 315/7 pozzo c. t. 2.

Valore di stima: Cor. 3222.19; Offerta minima: Cor. 1785.07.

Al di sotto dell'offerta minima non avrà luogo la vendita.

I. r. Giudizio distrettuale, sez. II Monfalcone 6 maggio 1915.

Oklio.

Zoper Josipa Čekada pok. Antona in Ivana Čekada živ. Josipa iz Doljen št. 54 se je podala pri podpisnem sodišču po Mariji Puškin v Šapjanah, zastopana po not. substitutu A. Zevnik v Podgradu, tožba radi K 230 spp.

Temeljem te tožbe se je razpisal narok za ustno razpravo na dan 21. m.aja 1915, ob 10. uri dopoldne pri podpisnem sodišču v izbi št. 6.

Ker se nahaja drugotoženev v Ameriki, se mu postavlja skrbnik na čin v osebi prvotoženca gospoda Josipa Čekada.

Ta skrbnik bo zastopal drugotoženca na njegovo nevarnost in stroške, dokler se isti ne vrne ali si ne imenuje pooblaščenca.

C. kr. okrajna sodnija, odd. II. Podgrad, 8. maja 1915.

Bollettino meteorologico dell'i. r. Osservatorio marittimo in Trieste dal 19 al 20 maggio 1915.

Meteorological table with columns: Data ed ora, Barometro, Termom., Umidità, Vento, etc.

il 19 temperatura massima 20.2 minima 14.9 massima velocità del vento 11 chilometri all'ora dalle ore 12-1 a.

Prognosi del tempo. valida da questa sera a domani sera.

Per Trieste, l'Istria, Gorizia, e la regione meridionale della Contea principesca di Gorizia e Gradisca. Incostante — Precipitazioni locali — Temperatura poco variata — Venti da est, di forza variabile.

Per la Dalmazia. Come sopra.

Per la Bosnia. Come sopra.

Per l'Erzegovina. Come sopra.

Rivista telegrafica del 20 maggio 1915.

Telegraphic review table with columns: STAZIONI, Barometro, Termometro, Vento, Nubi.

Sala per incanti dello Stabilimento Pegni di GIOVANNI PROTEGDICO

Con riferimento all'avviso d'incanto pubblicato nell'Osservatore Triestino dd. 18 agosto 1914 si rende noto che martedì 8 giugno 1915 verranno subastati pegni preziosi della gestione 40.a dal N. 3136-3843 — martedì 15 giugno 1915 verranno subastati pegni preziosi della gestione 40.a dal N. 3844-4571.

Le aste vengono tenute dalle ore 2.30 alle 5.30 pom.

In pari tempo si avverte il P. T. Pubblico che gli incanti vengono tenuti nella sala al 1 piano della casa N. 3 di Via del Pane ove hanno sede gli uffici dello Stabilimento.

Advertisement for 'Stabilimento di Credito' (Piazza Nuova 2) offering a 'Prestito di Guerra austriaco' at 5 1/2% interest.